



NATIONAL OPEN UNIVERSITY OF NIGERIA
14-16 AHMADU BELLO WAY, VICTORIA ISLAND LAGOS
MARCH/APRIL 2016 EXAMINATION
SCHOOL OF ARTS AND SOCIAL SCIENCES

COURSE CODE: FRE 392
COURSE TITLE: ADVANCED STUDIES IN TRANSLATION
TIME ALLOWED: 2 Hours
INSTRUCTION: Answer 3 questions in all. Question 5 is Compulsory

1. With 5 examples, discuss the importance of “context” in translation. (20 marks)
2. Explain written and oral translation. (20 Marks)
3. With examples, explain any two of the following: Interlingual translation, intralingual translation and intersemiotic translation. (20Marks)
4. Distinguish between literary text and medical text. (20 Marks)
5. Translate the following passage into English (30 Marks)

Cinquante ans après sa création, « Le Nouvel Observateur » devient « L'Obs » et fait sa révolution ! Changement de nom et aussi changement d'approche pour Le Nouvel Obs : à l'heure où l'information en continu s'invite dans votre quotidien à chaque instant, nous vous proposons davantage d'enquêtes, de reportages, mais aussi de débats. Découvrez dès maintenant l'application gratuite de L'Obs, spécialement réalisée pour les tablettes et PC Windows8.